

GB Operating Instructions
Water Timer electronic

F Mode d'emploi
Programmateur électronique

T 1030 D Art. 1832-25

Programmateur electronic GARDENA T 1030 D

Bienvenue dans le jardin avec GARDENA...



Ceci est la traduction du mode d'emploi original allemand. Veuillez lire ce mode d'emploi attentivement et respecter les indications qu'il contient. Familiarisez-vous à l'aide de cette documentation avec le programmateur, son utilisation et les consignes de sécurité.



Pour des raisons de sécurité, les enfants, les jeunes de moins de 16 ans et les personnes n'ayant pas lu et compris ce mode d'emploi ne doivent pas utiliser ce programmateur.

→ Veuillez conserver ce mode d'emploi en un lieu sûr.

Contenu

1. Domaine d'utilisation du programmateur GARDENA	19
2. Pour votre sécurité	19
3. Fonctionnement	21
4. Mise en service	22
5. Utilisation	25
6. Mise hors service	30
7. Incidents de fonctionnement	31
8. Accessoires	32
9. Caractéristiques techniques	32
10. Service Après-Vente	33

1. Domaine d'utilisation du programmeur GARDENA

Application prévue

Le programmeur GARDENA est destiné à un usage privé dans le jardin. Il est exclusivement conçu pour être utilisé à l'extérieur en vue de commander des arroseurs et des systèmes d'irrigation.

A noter



Le programmeur GARDENA ne doit en aucun cas être utilisé à des fins industrielles ni en relation avec des produits chimiques, alimentaires, facilement inflammables ou explosifs.

2. Pour votre sécurité

Utilisation :

Attention !

→ **Utiliser le programmeur seulement à l'extérieur.**

Le programmeur n'est pas prévu pour un usage à l'intérieur d'une pièce.

La pression de service minimum est de 1 bar, la pression maximum de 12 bars. Le débit minimum est de 20 l/h.

→ Contrôlez régulièrement le filtre de l'écrou supérieur de raccordement et nettoyez-le si nécessaire.

→ Ne tirez pas sur le tuyau raccordé et évitez les charges de traction.

Pile :

Par sécurité, utilisez seulement une pile alcaline au manganèse de 9 V, type IEC 6LR61.

La durée de vie d'un an que nous indiquons n'est valable que si la tension nominale de la pile alcaline neuve est d'au moins 9 V.

→ Faites vérifier la pile par le revendeur.

Mise en service :

Le programmeur doit être installé verticalement (écrou supérieur vers le haut) pour éviter toute infiltration d'eau dans le logement de la pile.

Une fois que l'heure de déclenchement a été atteinte, le programmeur active le programme d'arrosage sélectionné. Pour éviter d'être arrosé, raccordez le tuyau ou fermez le robinet avant la sélection du programme. Autre solution : retirez l'écran du boîtier pour le programmer.

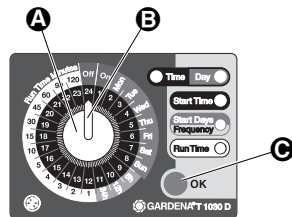
Fluide transporté :

La température de l'eau véhiculée ne doit pas excéder 40 °C.

→ N'utilisez que de l'eau douce et claire.

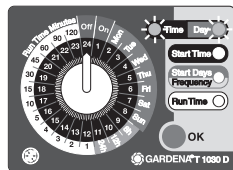
3. Fonction

Molette et touche OK :



- A** Molette
- B** Repère de la molette
- C** Touche OK

Affichage d'état de la pile :



Avec le programmeur GARDENA, vous pouvez programmer différents cycles et durées d'arrosage, que vous utilisiez un arroseur, un système sprinkler ou une installation goutte à goutte.

Le programmeur assure automatiquement le déclenchement et l'arrêt des arrosages selon le programme choisi. Vous pouvez ainsi arroser tôt le matin ou tard le soir, lorsque l'eau s'évapore le moins, ou régler le programmeur de façon à activer l'arrosage pendant votre absence.

Vous programmez de manière simple l'heure (en heure), le jour, l'heure de déclenchement/le cycle/les jours et la durée d'arrosage en tournant le marquage **B** de la molette **A** sur le chiffre souhaité et en confirmant à l'aide de la **touche OK C**.

Le programmeur active l'arrosage lorsque l'heure de déclenchement a été atteinte.

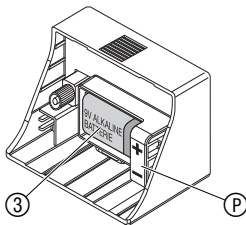
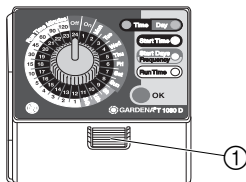
Si les 2 témoins lumineux **Time** et **Day** clignotent, la pile est usée.
→ Remplacez la pile (voir 4. Mise en service "Installation de la pile").

Le bon fonctionnement du programmeur est directement lié au bon état de la pile qui l'alimente.

En cas de remplacement de la pile, le programme n'est pas conservé et doit être reconfiguré (voir 5. Utilisation).

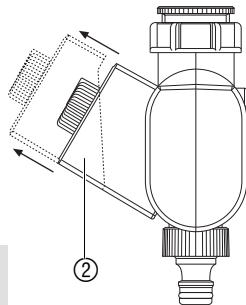
4. Mise en service

Installation de la pile :



1. Pressez la touche de déclipsage ① et retirez l'écran de commande ② du boîtier du programmateur.
2. Insérez la pile ③ dans le logement correspondant. Respectez la polarité P (+/-).
*Le témoin lumineux **Time** clignote.*
3. Remplacez l'écran ② sur le boîtier.

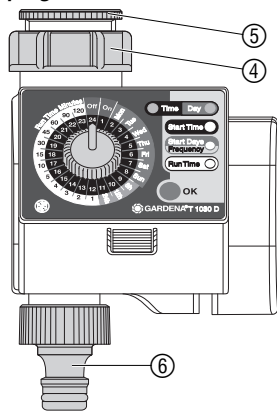
Pour éviter, en cas d'absence prolongée, une défaillance du programmateur suite à un déchargement de la pile, remplacez cette dernière à temps.



Il est à cet effet important de prendre en compte le temps d'utilisation écoulé de la batterie et la durée d'absence prévue, la somme de ces deux intervalles ne devant pas être supérieure à un an.

Même si la pile est pratiquement vide, il est toujours assuré qu'une soupape ouverte se referme, étant donné que la fermeture exige moins d'énergie que l'ouverture.

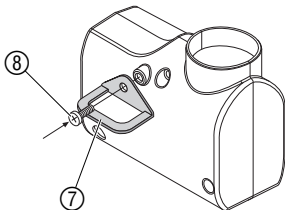
Raccordement du programmeur :



Le programmeur est équipé d'un écrou ④ fileté 33,3 mm (G1"). L'adaptateur ⑤ fourni sert à brancher le programmeur sur des robinets à filetage 26,5 mm (G 3/4").

1. **Pour filetage G 3/4" (26,5 mm) :**
Vissez à la main l'adaptateur ⑤ au robinet (n'utilisez pas de pince).
2. Vissez à la main l'écrou de raccordement ④ du programmeur au filetage de l'adaptateur (n'utilisez pas de pince).
3. Vissez le nez du robinet ⑥ au programmeur.
4. Ouvrez le robinet.

Adaptation de la sécurité anti-vol (en option) :

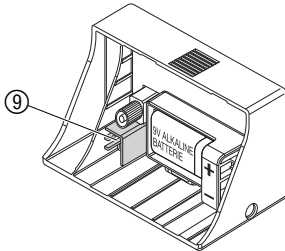


Pour prévenir le vol du programmeur, vous pouvez commander auprès du Service Après-Vente GARDENA le **collier anti-vol**, réf. **1815-00.791.00**.

1. Vissez le collier ⑦ avec la vis ⑧ sur la face arrière du programmeur.
2. Utilisez le collier pour fixer par exemple une chaîne.

La vis n'a plus le droit d'être desserrée après avoir été vissée.

Raccordement d'un hygromètre ou d'un pluviomètre (optionnel) :



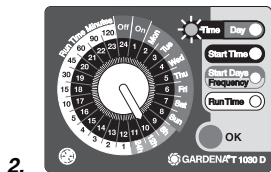
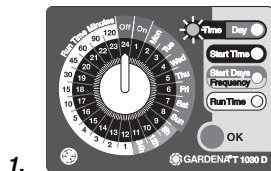
A côté de la programmation des temps d'arrosage, l'appareil offre la possibilité de tenir compte de l'humidité du sol et des précipitations.

Si le sol est suffisamment humide, le programme déclenché est arrêté ou l'activation d'un programme est réprimée. La commande **On/Off** reste possible.

1. a) Placez la sonde d'humidité dans la zone arrosée
b) placez le pluviomètre en dehors de la zone arrosée (en utilisant si nécessaire une rallonge).
2. Enfichez le connecteur du capteur dans la prise ⑨ du programmeur.

5. Operation

Réglage du programme d'arrosage :



L'écran ② du programmateur peut être enlevé. Il est de ce fait possible de régler le programme d'arrosage indépendamment du lieu de montage du programmateur.

Conseils concernant la programmation :

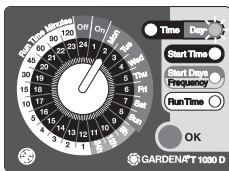
- L'heure actuelle est saisie selon une heure précise. Il est donc conseillé de saisir le temps par heure entière.
- Le programme n'est pas enregistré si un point de programme n'est pas confirmé à l'aide de la **touche OK** dans un laps de 120 se-ondes.

1. Tourner la molette sur **Off** et confirmer à l'aide de la **touche OK**. *Le programme se trouvant en mémoire est écrasé.*
Le témoin lumineux Time clignote.

Régler l'heure actuelle :

2. Régler l'heure actuelle sur **l'échelle noire intérieure** à l'aide de la molette et confirmer par la **touche OK** (Ex. : 10 heures).
Le témoin lumineux Time s'allume pendant une demi-seconde et l'heure est reprise exactement.
Le témoin lumineux Day clignote.

3.



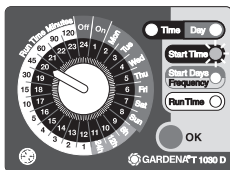
Régler le jour actuel :

3. Régler le jour actuel sur l'**échelle grise extérieure** à l'aide de la molette et confirmer par la **touche OK** (Ex. : **Lun. Lundi**).

*Le témoin lumineux **Day** s'allume pendant une demi-seconde et le jour actuel est repris.*

*Le témoin lumineux **Start Time** clignote.*

4.



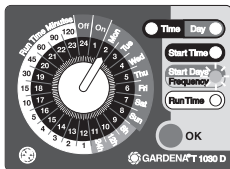
Régler l'heure de déclenchement d'arrosage :

4. Régler l'heure de déclenchement d'arrosage sur l'**échelle noire intérieure** à l'aide de la molette et confirmer par la **touche OK** (Ex. : **20 heures**).

*Le témoin lumineux **Start Time** s'allume pendant une demi-seconde et l'heure de déclenchement d'arrosage est reprise.*

*Le témoin lumineux **Start Days** clignote.*

5.



Régler les jours d'arrosage :

Si un arrosage quotidien est souhaité, sauter ce point et poursuivre avec "Régler cycle d'arrosage".

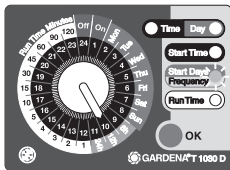
5. Régler le jour d'arrosage sur **l'échelle grise extérieure** à l'aide de la molette et confirmer par la **touche OK** (Ex. : **Lun. Lundi**).

*Le témoin lumineux **Start Days** s'allume pendant une demi-seconde et le jour d'arrosage est repris.*

Répéter l'opération pour tous les jours souhaités.

*Le témoin lumineux **Frequency** clignote.*

6.



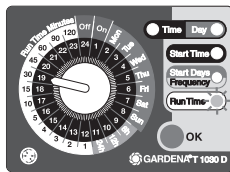
Régler le cycle d'arrosage :

6. Régler le cycle d'arrosage sur **l'échelle bleue extérieure** à l'aide de la molette et confirmer par la **touche OK** (Ex. : **Cycle de 12 heures**).

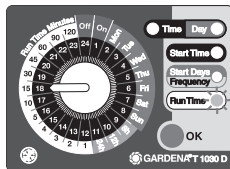
*Le témoin lumineux **Frequency** s'allume pendant une demi-seconde et le cycle d'arrosage est repris.*

*Le témoin lumineux **Run Time** clignote.*

7.



Changing the watering time:



Régler la durée d'arrosage :

- Régler la durée d'arrosage sur l'**échelle blanche extérieure** (Run Time Minutes) à l'aide de la molette et confirmer par la **touche OK** (Ex. : 30 minutes).

*Le témoin lumineux **Run Time** s'allume pendant une demi-seconde et la durée d'arrosage est reprise.*

Le programme créé est actif.

Il est possible de modifier la durée d'arrosage lors de journées plus chaudes ou plus fraîches.

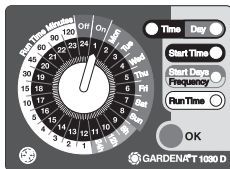
Le programme réglé reste cependant maintenu.

- Régler une nouvelle durée d'arrosage sur l'**échelle blanche extérieure** (Run Time Minutes) à l'aide de la molette et confirmer par la **touche OK** (Ex. : 15 minutes).

*Le témoin lumineux **Run Time** s'allume pendant une demi-seconde et la durée d'arrosage est reprise.*

Le programme est actif avec la nouvelle durée d'arrosage.

Arrosage manuel (On) :



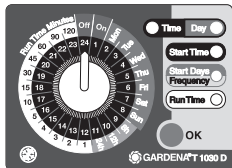
Lorsqu'il fait particulièrement chaud, il arrive que l'arrosage programmé s'avère insuffisant. On peut alors arroser manuellement.
Le programme réglé est conservé.

→ Tournez la molette sur **On**.

La vanne s'ouvre pendant 30 minutes, indépendamment du programme sélectionné.

Pour réactiver le programme choisi, on règle la durée d'arrosage sur la valeur configurée antérieurement.

Fonction Mise en sommeil temporaire (OFF) :



Quand il pleut, l'arrosage programmé est souvent superflu. Il peut alors être désactivé (fonction Mise en sommeil temporaire).
Le programme réglé est conservé.

→ Tournez la molette sur **Off**.

La vanne se ferme ou reste fermée, indépendamment du programme sélectionné.

Pour réactiver le programme choisi, on règle la durée d'arrosage sur la valeur configurée antérieurement.

Pour le mode d'économie automatique d'eau, il est recommandé d'utiliser les capteurs d'humidité de sol ou les pluviomètres de GARDENA.

6. Mise hors service

Stockage / période froide :

→ Avant les périodes de grand froid, stockez le programmateur dans un endroit sec à l'abri du gel.

Elimination des piles usagées :

→ Remettez les piles usagées à l'un des points de vente ou déposez-les au point de collecte municipal.

Ne jetez les piles qu'une fois déchargées.

Gestion des déchets : *(directive RL2002/96/EG)*



Cet appareil ne doit pas être jeté dans les poubelles domestiques mais dans les containers spécialement prévus pour ce type de produits.

→ Important : Eliminez l'appareil par le biais du point de collecte municipal prévu à cet effet.

7. Incidents de fonctionnement

Incident	Cause possible	Solution
Ouverture manuelle impossible avec "ON/OFF"	Capacité de la pile insuffisante (2 témoins lumineux clignotent).	→ Installez une nouvelle pile alcaline.
	Robinet fermé.	→ Ouvrez le robinet.
Pas d'arrosage	Molette dans la zone Frequency ou On/Off.	→ Tournez la molette dans la zone "Run Time Minutes".
	Capacité de la pile insuffisante (2 témoins lumineux clignotent).	→ Installez une nouvelle pile alcaline.
	Entrée ou modification de données pendant l'impulsion d'ouverture ou juste avant.	→ Entrez/modifiez le programme en dehors des temps de démarrage programmés.
	Robinet fermé.	→ Ouvrez le robinet.
Pile usée après une faible durée d'utilisation	Pile non alcaline.	→ Utilisez une pile alcaline.



En cas de survenance d'autres problèmes, veuillez contacter le service après-vente GARDENA. Les réparations sont réservées aux points de service après-vente GARDENA ou aux revendeurs spécialisés agréés par GARDENA.

8. Accessoires

Sonde d'humidité GARDENA	réf. 1188
Pluviomètre électronique GARDENA	réf. 1189
Anti-vol GARDENA	réf. 1815-00.791.00 disponible auprès du service après-vente GARDENA

9. Caractéristiques techniques

Pression de service min/max :	1 bar / 12 bar
Débit minimum :	20 l/h
Fluide :	eau douce claire
Température de fluide maxi :	40 °C
Nombre de cycles d'arrosage programmés par jour :	toutes les 8, 12, 24 heures
Jours d'arrosage par semaine :	Chaque jour peut être sélectionné / ne pas être sélectionné
Durée d'arrosage par programme :	1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 30, 45, 60, 90 ou 120 min.
Pile requise :	1 x pile alcaline au manganèse 9V type IEC 6LR61
Durée de vie :	1 an environ

10. Service Après-Vente / Garantie

Les prestations de service ne vous sont pas facturées tant que l'appareil est sous garantie.

GARDENA accorde pour cet appareil une garantie contractuelle de 2 ans à compter du jour de l'achat. Elle comprend le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil, le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil). Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.
- Les anomalies affectant le programmeur et dues à une mauvaise mise en place des piles ou à l'utilisation de piles défectueuses ne seront pas sous garantie.
- Les dommages dus au gel sont exclus de la garantie.

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle. Toutes les revendications dépassant

le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit.

Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente effectuera, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.

En cas de mauvais fonctionnement, veuillez envoyer le produit en port payé avec le bon d'achat et une description du problème, à l'adresse du Service Après-Vente figurant au verso.

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 -
Piso 11 - Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 -90
consumer.service@husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/975 30 76
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile
Avda. Valparaiso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B/ PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannières, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

ALD Group
Beliasvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μα Ηφείστου 33Α
Βι. Γλε. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarorszag Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014 Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakūžu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icomejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400
ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Moura
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax.: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603
Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname-South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tel: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1832-25.960.04/0611
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com